

## ЧАСТИ ТЕЛА ЧЕЛОВЕКА В МЕТАФОРИЧЕСКИХ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯХ

По известному определению, когниция есть проявление умственных, интеллектуальных способностей человека, она включает познание им **самого себя** (выделено мной. – А. Б.), оценку познания им самого себя и окружающего мира и построение особой картины мира. [КСКТ 1997, 81]

В круг знаний о **самом себе** входят, прежде всего, знания о своем организме, а, по мере необходимости, и знания об анатомических особенностях Homo Sapiens'a, в целом.

В словаре «The Blackwell Dictionary of Cognitive Psychology» имеется отдельная статья под рубрикой «Body Image». Из нее следует, что «ментальная картина человеческого тела» («Body Image») обозначает внутреннюю репрезентацию пространственных отношений и физико-механических свойств, присущих человеку. Она основана на комбинации прошлой и текущей информации, порождаемой всевозможными ощущениями, на которые способно человеческое тело. [The Blackwell Dictionary 1994, 46]

Ментальный образ человека в его корпусных конфигурациях, т. е. **во внешних** физических формах, являющихся датчиками всех ощущений, образы действий, производимых человеком в процессе его жизнедеятельности, представляются в качестве модели, сформированной всеми видами когнитивных структур: картинками, схемами, фреймами и сценариями, начиная от детского рисунка: «точка, точка, запятая ...» - до понимания того, что все мы - живые существа, обладающие даром мышления и речи, способные создавать орудия и пользоваться ими в процессе общественного труда (см. определение человека в Толковом словаре русского языка С. И. Ожигова и Н. Ю. Шведовой).

С незапамятных времен все конструктивные элементы человеческого тела нашли свои словарные обозначения. Среди этих номинаций есть слова, получившие наряду с прямыми – переносные значения. По наблюдениям О. С. Зубковой, в основе метафоризации часто находится образ человека и/или части его тела. [Зубкова 2007, 84]

Так, техническая подсистема любого языка содержит набор терминологических единиц, в основе которых лежат соматизмы. По своему лексическому статусу термины типа *палец, кулачок, плечо, tooth, arm, necklet* и им подобные слова можно отнести к «стертым метафорам».

Однако, в данной статье нас интересует случай «от обратного». Предметом настоящего исследования выступают имена **артефактов**, «проецируемые» на части тела человека в виде образных слов и выражений.

Проиллюстрируем только что сказанное на материале двух неродственных языков.

По «корпусной схеме» человеческого тела в направлении «сверху-вниз» отметим в русском языке наличие следующих слов и выражений. О человеке,

который тупеет и теряет восприимчивость говорят: *башню клинит* (ср.: *чердак снесло, крыша поехала*); о глупом скажут: *одной клепки не хватает* или *винтиков не хватает*. См. другие примеры: *прикинуться илангом, прикинуться чайником*. Человек может выставить *локаторы* (уши); *чей-то нос – рубильник*; *глаза как плоски*; *язык – помело*; *лицо – фотография* (*попортить фотографию – избить человека*); *руки – крюки, ноги – вилы* (по В. И. Далю), они же – *ходули, костыли, лыжи, трамвай одиннадцатый номер*; *сердце – мотор* (*мотор барахлит*).

Аналогичная картина наблюдается в английском языке. Для головы имеется ряд метафорических номинаций: *chimney* – труба, *attic* – чердак, *dome* – купол, *thinking mug* – кружка с мозгами. *To have all one's buttons* (со всеми пуговицами) – значит быть толковым человеком, хорошо соображать; *dead pan* (мертвая сковорода) – бесстрастное человеческое лицо; *lamps* (лампы) – глаза; *tramp* (ловушка) – рот; *china* (фарфор) – зубы (*show your china*); *bucket* (ведро) – «пятая точка» человека; *slits* – ходули (о ногах) и т. д.

Дело здесь не только в знании внешнего вида, устройства и функциональной принадлежности артефактов в их сленговых обозначениях, сближенных со знанием антропоморфных параллелей, и не только в том, что артефакты оказываются «очеловеченными».

Известный американский психолог М. Коул связывает представления о самих артефактах (которые он понимает как принадлежность не только физического, но и ментального мира) с представлениями об уже упомянутых выше схемах и сценариях [Коул 1997, 145]. Следовательно, имеет место «перекрестная трансдукция» концептов: стоящие за ними имена созданных человеком артефактов возвращаются к нему же в виде вторичных номинаций. Устанавливается обратная связь *граблей*, сделанных по образу и подобию *человеческих рук*, со своим «первоисточником». В свою очередь, аналогичный путь проходит метафора *dome* как «отклик» реалии, некогда смоделированной с головы человека.

Нельзя не обратить внимание на то, что приведенные здесь примеры – оценочны по своей природе. С нашей точки зрения, описанный феномен носит универсальный характер, разница лишь в наборе синонимов.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

КСКТ – Краткий словарь когнитивных терминов. М., 1994/Kratki slovar kognitivnih terminov. M., 1994.

The Blackwell Dictionary of Cognitive Psychology. Blackwell, 1994.

Зубкова О. С. Специфика функционирования медицинской метафоры и метафоры-термина в медицинском лексиконе. // Вопросы когнитивной лингвистики, 2006, №3/Zubkova O. S. Spetsifika funktsionirovaniia meditsinskoj metafori i metafori-termina v meditsinskom leksikone.//Voprosi kognitivnoi lingvistiki, 2006, №3.

Cole M. Cultural Psychology. L., 1997.

## **Заявка на участие в конгрессе по когнитивной лингвистике.**

1. Бабушкин Анатолий Павлович.
2. Доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английского языка гуманитарных факультетов.
3. Воронежский государственный университет.
4. «Части тела человека в метафорических репрезентациях».
5. Будет уточнено позднее
6. – // – // –
7. 394068, г. Воронеж, ул. Хользунова 40 В, кв. 43.
8. e-mail: [apbabushkin@rgph.vsu.ru](mailto:apbabushkin@rgph.vsu.ru)
9. тел. раб. 8(4732) 208-441; дом. 8(4732)74-16-50; сот. тел. 8(4732) 94-52-26

1. Babushkin Anatoly Pavlovich
2. Doctor, Professor, Head of English for Humanities Chair
3. Voronezh State University
4. «Parts of a Human Body in their Metaphorical Representations»
5. Will be reported later.
6. – // – // –
7. 394068, ul. Holzynova 40 V, kv. 43
8. e-mail: [apbabushkin@rgph.vsu.ru](mailto:apbabushkin@rgph.vsu.ru)
9. office tel. 8(4732) 208-441; home tel. 8(4732)74-16-50; cell tel. 8(4732) 94-52-26

## **АННОТАЦИЯ**

Статья посвящена изучению метафорических номинаций, обозначающих части тела человека с позиций познания им себя самого и предметов окружающего мира.

## **КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА**

Когниция, ментальная картина человеческого тела, артефакты, метафоры.

## **ABSTRACT**

The article is devoted to the study of metaphorical units nominating parts of a human body from the standpoint of his self-awareness and comprehension of the things surrounding him.

## **KEYWORDS**

Cognition, a body image, artificial things, metaphors.